

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH ĐẮK LẮK**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **2605** /UBND-NC

Đắk Lắk, ngày **27** tháng 3 năm 2020

V/v thông báo của phía Campuchia tạm dừng xuất cảnh, nhập cảnh đối với công dân hai nước Việt Nam và Campuchia



Kính gửi:

- Sở Thông tin và Truyền thông;
- Sở Ngoại vụ;
- Bộ Chỉ huy Bộ đội biên phòng tỉnh;
- Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh,

Thực hiện Công văn số 989/BNG-UBBG ngày 20/3/2020 của Bộ Ngoại giao về việc thông báo của phía Campuchia tạm dừng xuất cảnh, nhập cảnh đối với công dân hai nước Việt Nam và Campuchia (*phô tô văn bản kèm theo*). Ủy ban nhân dân tỉnh chỉ đạo:

1. Giao Sở Thông tin và Truyền thông căn cứ các nội dung thông báo của phía Campuchia nêu tại mục 1, Công văn số 898/BNG-UBBG của Bộ Ngoại giao, chỉ đạo các cơ quan thông tin, báo chí trên địa bàn tỉnh thực hiện ngay việc thông báo trên các phương tiện thông tin đại chúng để người dân và các cơ quan liên quan được biết về nội dung nêu trên.

2. Yêu cầu Sở Ngoại vụ, Bộ chỉ huy Bộ đội biên phòng tỉnh, Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh thực hiện các nội dung sau:

- Căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao, phối hợp với các đơn vị chức năng của phía Campuchia và các cơ quan, đơn vị có liên quan, triển khai công tác liên quan đến việc quản lý biên giới, cửa khẩu biên giới và việc vận chuyển hàng hóa qua lại biên giới trong thời gian tạm dừng nêu trên đảm bảo công tác phòng chống và ngăn ngừa dịch bệnh, giảm thiểu những ảnh hưởng phát sinh không đáng có.

- Theo dõi sát tình hình, báo cáo cấp có thẩm quyền những vấn đề phát sinh để phối hợp giải quyết.

Nhận được Công văn này, các cơ quan, đơn vị triển khai thực hiện ✓

Nơi nhận: *ulu*

- Như trên (thực hiện);
- CT, PCT UBND tỉnh (đ/c Cảnh);
- CVP, PCVP UBND tỉnh (đ/c Dũng);
- Công an tỉnh;
- UBND huyện: Ea Súp, Buôn Đôn;
- Lưu: VT, NC (ĐH.06b).

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Võ Văn Cảnh**

**BỘ NGOẠI GIAO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 989/BNG-UBBG

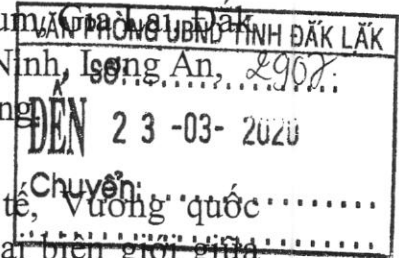
V/v thông báo của phía Campuchia tạm dừng xuất cảnh, nhập cảnh đối với công dân hai nước Việt Nam và Campuchia.

Hà Nội, ngày 20 tháng 3 năm 2020

Kính gửi:

- Các Bộ: Quốc phòng; Công An; Tài chính; Y tế; Nông nghiệp và Phát triển nông thôn; Thông tin và Truyền thông; Công Thương và Giao thông vận tải.

- Ủy ban nhân dân các tỉnh: Kon Tum, Quảng Ngãi, Đắk Lắk, Đắk Nông, Bình Phước, Tây Ninh, Long An, Đồng Tháp, An Giang và Kiên Giang



Ngày 18/3/2020, Bộ Ngoại giao và Hợp tác quốc tế, Vương quốc Campuchia có công hàm thông báo liên quan đến việc qua lại biên giới giữa Việt Nam và Campuchia nhằm giảm thiểu nguy cơ lây nhiễm và phòng ngừa dịch Covid-19. Bộ Ngoại giao trân trọng thông báo các nội dung chính công hàm của phía Campuchia và đề nghị Quý Cơ quan phối hợp triển khai như sau:

1. Các nội dung thông báo của phía Campuchia:

- Việc nhập cảnh đến Campuchia của người dân Việt Nam và của người dân Campuchia sang Việt Nam bằng đường bộ, đường thủy và đường hàng không sẽ tạm dừng từ 23 giờ 59 phút ngày 20/03/2020, kéo dài trong thời gian Việt Nam hạn chế đi lại và cách ly 14 ngày đối với hành khách đến từ các nước ASEAN nhập cảnh vào Việt Nam.

- Biện pháp trên không áp dụng đối với người Việt Nam và Campuchia mang Hộ chiếu Ngoại giao và Hộ chiếu công vụ.

- Phía Campuchia đề nghị Chính quyền các địa phương của hai nước cùng nhau làm việc để phối hợp đảm bảo việc vận chuyển hàng hóa qua lại biên giới chung vẫn có thể thực hiện mà không bị cản trở.

- Phía Campuchia đề nghị Chính quyền các địa phương của Việt Nam tạo điều kiện giúp đỡ cho tất cả những công dân Campuchia đang bị cách ly tại Việt Nam được về nước (nếu có).

2. Bộ Ngoại giao đề nghị Quý Cơ quan phối hợp triển khai một số nội dung như sau:

- Căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao, sớm chỉ đạo các đơn vị liên quan tiến hành ngay việc thông báo trên các phương tiện thông tin đại chúng để người dân và các cơ quan liên quan được biết về nội dung nêu trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng của phía Campuchia triển khai các công tác liên quan đến việc quản lý biên giới, cửa khẩu biên giới và việc vận chuyển hàng hóa qua lại biên giới trong thời gian tạm dừng nêu trên đảm bảo công tác phòng chống và ngăn ngừa dịch bệnh, giảm thiểu những ảnh hưởng phát sinh không đáng có.

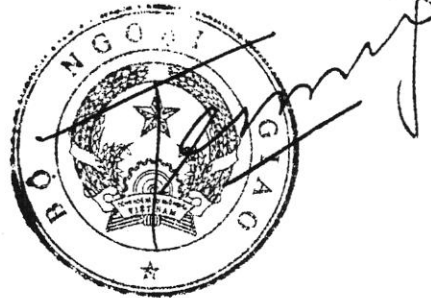
- Theo dõi sát tình hình, báo cáo cấp có thẩm quyền những vấn đề phát sinh để phối hợp giải quyết.

Bộ Ngoại giao xin trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan. / *L.H*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Văn phòng Chính phủ (để b/c);
- Bộ TLBĐBP (BQP);
- TC Hải quan (BTC);
- Sở Ngoại vụ các tỉnh biên giới Việt Nam - Campuchia;
- Các đơn vị: Cục Lãnh sự, Vụ ĐNA;
- Lưu HC, UBBG(3).

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



**Lê Hoài Trung**